

***Amendements  
aux Annexes I et II de la Convention***

## Amendements aux Annexes I et II de la Convention

adoptés par la Conférence des Parties lors de sa neuvième session,  
à Fort Lauderdale, Etats-Unis d'Amérique, du 7 au 18 novembre 1994

### Interprétation

- a) L'abréviation "spp." sert à désigner toutes les espèces d'un taxon supérieur.
- b) L'abréviation "p.e." sert à désigner les espèces qui sont peut-être éteintes.
- c) Un astérisque (\*) placé après le nom d'une sous-espèce, d'une espèce ou d'un taxon supérieur indique qu'une ou plusieurs populations géographiquement isolées, sous-espèces ou espèces desdites sous-espèce ou espèce ou dudit taxon figurent à l'Annexe I et sont exclues de l'Annexe II.
- d) Deux astérisques (\*\*) placés après le nom d'une espèce indiquent qu'une ou plusieurs populations géographiquement isolées de ladite espèce, figurent à l'Annexe II et sont exclues de l'Annexe I.

1. Les taxons suivants ont été supprimés de l'Annexe II de la Convention:

### Annexe II

#### **FAUNA**

##### AVES

##### TINAMIFORMES

Tinamidae

*Rhynchotus rufescens maculicollis*  
*Rhynchotus rufescens pallescens*  
*Rhynchotus rufescens rufescens*

#### **FLORA**

ARACEAE

*Alocasia sanderiana*

LILIACEAE

*Aloe vera (barbadensis)*

2. Les taxons suivants ont été transférés de l'Annexe I à l'Annexe II de la Convention:

### Annexe II

#### **FAUNA**

##### MAMMALIA

##### PHOLIDOTA

Manidae

*Manis temminckii*

##### CARNIVORA

Hyaenidae

*Hyaena brunnea*

Felidae

*Felis bengalensis bengalensis* \*  
(sauf les populations du Bangladesh, de l'Inde et de la Thaïlande)

##### PERISSODACTYLA

Rhinocerotidae

*Ceratotherium simum simum* \*  
(population de l'Afrique du Sud, pour le commerce d'animaux vivants vers des destinataires appropriés et acceptables et de trophées de chasse uniquement)

##### ARTIODACTYLA

Camelidae

*Vicugna vicugna* \*  
(les populations du Pérou qui sont à l'Annexe I; voir aussi le paragraphe 11. ci-dessous)

##### AVES

##### PSITTACIFORMES

Psittacidae

*Psittacus erithacus princeps*

##### REPTILIA

##### TESTUDINATA

Trionychidae

*Lissemys punctata punctata*

## Annexe II

### CROCODYLIA

Alligatoridae

*Melanosuchus niger* \*  
(population de l'Equateur, sous réserve de quotas d'exportation zéro en 1995 et 1996, puis de quotas annuels d'exportation approuvés par le Secrétariat et le Groupe SSC/UICN de spécialistes des crocodiles)

### FLORA

APOCYNACEAE

*Pachypodium brevicaule*  
(aucune exportation de plantes adulte n'est autorisée jusqu'à la dixième session de la Conférence des Parties)  
*Pachypodium namaquanum*

CACTACEAE

*Leuchtenbergia principis*  
*Mammillaria plumosa*

EUPHORBIACEAE

*Euphorbia primulifolia*

ORCHIDACEAE

*Cattleya skinneri*  
*Didiciea cunninghamii*  
*Lycaste skinneri* var. *alba*

### 3. Les taxons suivants ont été transférés de l'Annexe II à l'Annexe I de la Convention:

#### Annexe I

### FAUNA

#### MAMMALIA

CHIROPTERA

Pteropodidae

*Acerodon jubatus*  
*Acerodon lucifer* p.e.

CARNIVORA

Procyonidae

*Ailurus fulgens*

#### AVES

ANSERIFORMES

Anatidae

*Anas aucklandica*  
*Anas chlorotis*

PSITTACIFORMES

Psittacidae

*Eos histrio*

#### REPTILIA

TESTUDINATA

Testudinidae

*Testudo kleinmanni*

CROCODYLIA

Crocodylidae

*Crocodylus niloticus* \*\*  
(population de la Somalie)

#### PISCES

OSTEOGLOSSIFORMES

Osteoglossidae

*Scleropages formosus*  
(population de l'Indonésie)

### FLORA

APOCYNACEAE

*Pachypodium ambongense*

EUPHORBIACEAE

*Euphorbia cremersii*

LILIACEAE

*Aloe albiflora*  
*Aloe alfredii*  
*Aloe bakeri*  
*Aloe bellatula*  
*Aloe calcairophila*  
*Aloe compressa*  
(dont les var. *rugosquamosa* et *schistophila*)  
*Aloe delphinensis*

	<u>Annexe I</u>
LILIACEAE (suite)	<i>Aloe descoingsii</i> <i>Aloe fragilis</i> <i>Aloe haworthioides</i> (dont la var. <i>aurantiaca</i> ) <i>Aloe helenae</i> <i>Aloe laeta</i> (dont la var. <i>maniensis</i> ) <i>Aloe parallelifolia</i> <i>Aloe parvula</i> <i>Aloe rauhii</i> <i>Aloe suzannae</i> <i>Aloe versicolor</i>
ORCHIDACEAE	<i>Dendrobium cruentum</i>

4. Les taxons suivants ont été inscrits aux Annexes I ou II de la Convention:

	<u>Annexe I</u>	<u>Annexe II</u>
<b>FAUNA</b>		
<u>MAMMALIA</u>		
PHOLIDOTA		
Manidae		<i>Manis</i> spp.
ARTIODACTYLA		
Hippopotamidae		<i>Hippopotamus amphibius</i>
Cervidae	<i>Megamuntiacus vuquanghensis</i>	
Bovidae	<i>Pseudoryx nghetinhensis</i>	<i>Saiga tatarica</i>
<u>AVES</u>		
ANSERIFORMES		
Anatidae	<i>Anas nesiotis</i> (au lieu de <i>Anas aucklandica nesiotis</i> )	
CUCULIFORMES		
Musophagidae		<i>Tauraco</i> spp.
PASSERIFORMES		
Icteridae	<i>Agelaius flavus</i>	
<u>REPTILIA</u>		
TESTUDINATA		
Emydidae		<i>Terrapene</i> spp. *
Trionychidae		<i>Lissemys punctata</i>
RHYNCHOCEPHALIA		
Sphenodontidae	<i>Sphenodon</i> spp.	
<u>AMPHIBIA</u>		
ANURA		
Bufo	<i>Bufo periglenes</i>	
Ranidae		<i>Mantella aurantiaca</i>
<u>ARACHNIDA</u>		
SCORPIONES		
Scorpionidae		<i>Pandinus dictator</i> <i>Pandinus gambiensis</i> <i>Pandinus imperator</i>
ARANEAE		
Theraphosidae		<i>Brachypelma</i> spp.

Annexe I

Annexe II

**FLORA**

LEGUMINOSAE  
(FABACEAE)

*Pterocarpus santalinus*  
(grumes, copeaux et matériaux  
déchetés non transformés uniquement)

ROSACEAE

*Prunus africana*

TAXACEAE

*Taxus wallichiana*  
(sauf les produits pharmaceutiques finis)

THYMELAEACEAE  
(AQUILARIACEAE)

*Aquilaria malaccensis*

5. Les populations suivantes de *Crocodylus niloticus* (REPTILIA, CROCODYLIA, Crocodylidae), inscrites à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels d'exportation spécifiés, ont été maintenues à cette annexe sous réserve des quotas suivants:

Annexe II

	1995	1996	1997
– population de Madagascar	4700	5200	5200
	(spécimens élevés en ranch, sauf 200 spécimens sauvages nuisibles par année)		
– population de l'Ouganda	2500	2500	2500

6. La population de l'Afrique du Sud de *Crocodylus niloticus*, inscrite à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels d'exportation spécifiés, a été maintenue à cette annexe sans être soumise à de tels quotas (proposition présentée au titre de la résolution Conf. 3.15 sur l'élevage en ranch).
7. La population de la République-Unie de Tanzanie de *Crocodylus niloticus*, inscrite à l'Annexe II, a été maintenue à cette annexe sous réserve de quotas annuels d'exportation de 1100 spécimens sauvages (dont 100 trophées de chasse) pour 1995 et 1996, en plus des spécimens élevés en ranch, et d'un quota d'exportation devant être approuvé par le Secrétariat et le Groupe SSC/UICN de spécialistes des crocodiles pour 1997.
8. La population de l'Australie de *Crocodylus porosus* (REPTILIA, CROCODYLIA, Crocodylidae), inscrite à l'Annexe II, a été maintenue à cette annexe sans être soumise à aucune condition ou restriction (proposition présentée au titre de la résolution Conf. 1.2 sur les critères relatifs aux suppressions d'espèces et autres taxons des Annexes I et II).
9. La population de l'Indonésie de *Crocodylus porosus*, inscrite à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels d'exportation spécifiés, a été maintenue à cette annexe sans être soumise à de tels quotas (proposition présentée au titre de la résolution Conf. 3.15 sur l'élevage en ranch).
10. L'annotation indiquant que la population de l'Amérique du Sud de *Chinchilla* spp. (MAMMALIA, RODENTIA, Chinchillidae) est inscrite à l'Annexe I (les populations

se trouvant hors de l'Amérique du Sud ne sont pas inscrites aux annexes) a été remplacée par une annotation indiquant que les spécimens de la forme domestiquée de *Chinchilla* spp. ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

11. L'annotation indiquant les conditions dans lesquelles certaines populations de *Vicugna vicugna* (MAMMALIA, ARTIODACTYLA, Camelidae) sont inscrites à l'Annexe II a été amendée pour permettre aussi le commerce de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, ainsi que du stock de 3249 kg de laine existant au Pérou.
12. Les annotations qui indiquent que les cultures de tissus et de plantules en flacons de **FLORA** spp. inscrites à l'Annexe II et d'espèces de la famille ORCHIDACEAE inscrites à l'Annexe I ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention ont été remplacées par: "les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro*, en milieu solide ou liquide, et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention".
13. En conséquence de l'adoption des amendements mentionnés au point 2 ci-dessus, les espèces et autres taxons suivants ne figurent plus, tels qu'ils y figuraient, aux Annexes I ou II de la Convention depuis l'entrée en vigueur des amendements. Certaines espèces et certains autres taxons peuvent toutefois figurer dans l'une ou l'autre de ces annexes sous le nom d'autres taxons:

	<u>Annexe I</u>	<u>Annexe II</u>
<b>FAUNA</b>		
<u>MAMMALIA</u>		
PHOLIDOTA		
Manidae		<i>Manis crassicaudata</i> <i>Manis javanica</i> <i>Manis pentadactyla</i>
	<i>Manis temminckii</i>	
CARNIVORA		
Procyonidae		<i>Ailurus fulgens</i>
Hyaenidae	<i>Hyaena brunnea</i>	
<u>AVES</u>		
TINAMIFORMES		
Tinamidae		<i>Rhynchotus rufescens maculicollis</i> <i>Rhynchotus rufescens pallescens</i> <i>Rhynchotus rufescens rufescens</i>
ANSERIFORMES		
Anatidae		<i>Anas aucklandica aucklandica</i> <i>Anas aucklandica chlorotis</i>
	<i>Anas aucklandica nesiotis</i>	
PSITTACIFORMES		
Psittacidae	<i>Psittacus erithacus princeps</i>	
CUCULIFORMES		
Musophagidae		<i>Tauraco corythaix</i> <i>Tauraco fischeri</i> <i>Tauraco livingstonii</i> <i>Tauraco persa</i> <i>Tauraco schalowi</i> <i>Tauraco schuettii</i>
<u>REPTILIA</u>		
TESTUDINATA		
Trionychidae	<i>Lissemys punctata punctata</i>	
RHYNCHOCEPHALIA		
Sphenodontidae	<i>Sphenodon punctatus</i>	
<u>PISCES</u>		
OSTEOGLOSSIFORMES		
Osteoglossidae		<i>Scleropages formosus</i>
<u>ARACHNIDA</u>		
ARANEAE		
Theraphosidae		<i>Brachypelma smithi</i>
<b>FLORA</b>		
APOCYNACEAE	<i>Pachypodium brevicaule</i> <i>Pachypodium namaquanum</i>	
ARACEAE		<i>Alocasia sanderiana</i>
CACTACEAE	<i>Leuchtenbergia principis</i> <i>Mammillaria plumosa</i>	
EUPHORBIACEAE	<i>Euphorbia primulifolia</i>	
ORCHIDACEAE	<i>Cattleya skinneri</i> <i>Didickea cunninghamii</i> <i>Lycaste skinneri</i> var. <i>alba</i>	

14. Suite à l'adoption d'ouvrages de référence normalisés pour les noms des espèces inscrites aux annexes, des modifications d'ordre purement rédactionnel ont été incorporées aux versions révisées des Annexes I, II et III et, le cas échéant, des annotations ont été incluses dans l'"Interprétation" de ces annexes.
15. Conformément aux dispositions de l'Article XV, paragraphe 1, alinéa c), de la Convention, les amendements adoptés lors de la neuvième session de la Conférence des Parties sont entrés en vigueur 90 jours après ladite session, soit le 16 février 1995, pour toutes les Parties, à l'exception de celles qui avaient formulé des réserves à cette date.

16. Par suite de l'adoption de ces amendements, une version mise à jour des Annexes I et II a été établie par le Secrétariat. Cette nouvelle version est reproduite à la fin des présents procès-verbaux.
17. Certains des amendements adoptés concernent des espèces ou autres taxons qui figuraient à l'Annexe III de la Convention. Une nouvelle version de cette annexe a donc aussi été établie par le Secrétariat, version qui est entrée en vigueur le 16 février 1995 également et qui est reproduite à la fin des présents procès-verbaux.